

<p align="center">Agreement on Participation in Organizing the Government Domestic Debt Securities Primary and Secondary Market (Primary Dealer Agreement) Riga</p>	<p align="center">Līgums par dalību valsts iekšējā aizņēmuma vērtspapīru sākotnējā un otrreizējā tirgus organizēšanā (Primārā dīlera līgums) Rīgā</p>
<p>_____</p> <p>No _____</p>	<p>_____ gada " ____ " _____ Nr. _____</p>
<p>The Treasury, hereinafter the "Treasury", represented by Treasurer Kaspars Āboliņš, acting in accordance with Cabinet of Ministers Regulation No 677 of 3 August 2004 "Regulations of the Treasury", and</p>	<p>Valsts kase, turpmāk – "Kase", tās pārvaldnieka Kaspara Āboliņa personā, kurš darbojas saskaņā ar 2004. gada 3. augusta Ministru kabineta noteikumiem Nr. 677 „Valsts kases nolikums”, un</p>
<p>Joint Stock Company „_____”, hereinafter the "Primary dealer", represented by(<i>amats vārds uzvārds</i>), acting in accordance with its (<i>statūtiem vai pilnvaru</i>)....., hereinafter referred to collectively as the "Parties", do hereby enter into an Agreement on participation in organizing the government domestic debt securities primary and secondary market, hereinafter the "Agreement", regarding the following:</p>	<p>Akciju sabiedrība „_____”, tās(<i>amats vārds uzvārds</i>)..... personā, turpmāk – „Primārais dīleris”, kurš rīkojas saskaņā ar tā(<i>statūtiem vai pilnvaru</i>)....., turpmāk kopā – „Puses”, noslēdz Līgumu par dalību valsts iekšējā aizņēmuma vērtspapīru sākotnējā un otrreizējā tirgus organizēšanā, turpmāk tekstā – „Līgums” par tālāk minēto:</p>
<p>1. SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT</p>	<p>1. LĪGUMA PRIEKŠMETS</p>
<p>1.1. The Treasury hereby assigns, and the Primary dealer undertakes, to participate together with other primary dealers in the primary placement of government domestic debt securities and organize secondary trading, by participating in primary auctions of the government domestic debt securities issued in the Republic of Latvia and by contributing to liquidity and price transparency as well as trading activity in the secondary market of government domestic debt securities in accordance with the provisions of this Agreement.</p>	<p>1.1. Kase uzdod Primārajam dīlerim, un Primārais dīleris apņemas piedalīties kopā ar citiem primārajiem dīleriem valsts iekšējā aizņēmuma vērtspapīru sākotnējā izvietojumā un veikt otrreizējā tirgus organizēšanu, piedaloties Latvijas Republikā izlaisto valsts iekšējā aizņēmuma vērtspapīru sākotnējās izsolēs un sekmējot likviditāti un cenu atklātību, kā arī valsts iekšējā aizņēmuma vērtspapīru tirdzniecību otrreizējā tirgū saskaņā ar šā Līguma noteikumiem.</p>
<p>1.2. Government domestic debt securities in this Agreement are understood as securities issued in the Republic of Latvia in accordance with the Cabinet of Ministers Regulation that is in force and sets provisions of issuance of government securities in the Republic of Latvia. (hereinafter – government securities).</p>	<p>1.2. Par Valsts iekšējā aizņēmuma vērtspapīriem šā Līguma izpratnē tiek uzskatīti tie valsts vērtspapīri, kuru izlaišana Latvijas Republikā tiek veikta saskaņā ar spēkā esošajiem Ministru kabineta noteikumiem, kas reglamentē valsts vērtspapīru izlaišanas kārtību Latvijas Republikā (turpmāk – valsts vērtspapīri).</p>
<p>1.3. With this Agreement, the Primary dealer shall acquire the status of a "Primary dealer of government securities issued in the Republic of Latvia" (hereinafter - Primary dealer (PD) status).</p>	<p>1.3. Ar šo Līgumu Primārais dīleris iegūst „Latvijas Republikā izlaisto valsts vērtspapīru primārā dīlera” statusu (turpmāk – primārā dīlera statuss).</p>
<p>1.4. The basis of this Agreement is the willingness of the Parties to engage in mutual cooperation, and the Parties therefore undertake to accommodate each other on all matters not covered by this Agreement but which the Parties may encounter during the operation of the Agreement.</p>	<p>1.4. Šā Līguma noslēgšanas pamatā ir Pušu vēlēšanās abpusēji sadarboties, un tādēļ Puses apņemas izrādīt pretimnākšanu vienai pret otru visos jautājumos, kas nav paredzēti šajā Līgumā, bet ar kuriem Puses saskarsies šā Līguma darbības laikā.</p>
<p>2. OBLIGATIONS OF THE PRIMARY DEALER</p>	<p>2. PRIMĀRĀ DĪLERA PIENĀKUMI</p>
<p>2.1. To support the functioning of the government securities market and to actively participate in auctions of government securities.</p>	<p>2.1. Sekmēt valsts vērtspapīru tirgus darbību un aktīvi piedalīties valsts vērtspapīru izsolēs.</p>

2.2. On a best effort basis to provide competitive bids that correspond to prevailing market conditions.	2.2. Cik vien iespējams, sniegt konkurējošus, tirgus situācijai atbilstošus solījumus.
2.3. In case the Treasury has consulted with the Primary dealer on planned auctions (on quarterly basis) and the Primary dealer has not expressed an objection, to provide competitive bids corresponding to market conditions in every auction during the respective period. The Primary dealer is not obliged to put in a bid in those auctions for which the Primary dealer's recommendations have not been considered, or for which the Primary dealer was not consulted by the Treasury in its drafting of the auctions schedule.	2.3. Ja Kase ir konsultējusies ar Primāro dīleri par plānotajām izsolēm (reizi ceturksnī) un ja Primārais dīleris nepauž iebildumus, sniegt konkurējošus, tirgus situācijai atbilstošus solījumus katrā izsolē attiecīgajā periodā. Primārajam dīlerim nav pienākums sniegt solījumus tajās izsolēs, par kurām nav ņemti vērā Primārā dīlera ieteikumi, vai, ja nav notikušas konsultācijas ar Primāro dīleri, Kasei sagatavojot izsoļu grafiku.
2.4. To accept third-party instructions to purchase government securities in primary placement and in the secondary trading in compliance with applicable legislation and the Primary dealer's drafted and approved terms and conditions.	2.4. Pieņemt uzdevumus no trešajām pusēm iegādāties valsts vērtspapīrus to sākotnējā izvietošanā un valsts vērtspapīru otrreizējā tirgū, ievērojot spēkā esošos tiesību aktus un Primārā dīlera izstrādātos apstiprinātos noteikumus.
2.5. With the aim contributing to liquidity and price transparency of government securities and preventing occurrences of market failures, to ensure two-way quoting (bid and offer prices and yields) in the secondary trading using the electronic trading system of Bloomberg (sections LATVGB <govt> and LATVTB <govt>) and NASDAQ OMX Riga, providing the quotes for each corresponding government security.	2.5. Nolūkā sekmēt valsts vērtspapīru likviditāti un cenu atklātību, un novērst iespējamus tirgus darbības traucējumus – nodrošināt divvirzienu kotācijas (pirkšanas un pārdošanas cenas un likmes) otrreizējā tirgū, izmantojot <i>Bloomberg (LATVGB <govt> un LATVTB <govt> sadaļas)</i> un <i>NASDAQ OMX Riga</i> elektronisko tirdzniecības sistēmu, sniedzot kotācijas katram attiecīgajam valsts vērtspapīram.
2.6. Two-way quotes in the secondary market shall be provided for the following government securities and at any time subject to the Primary dealer having the relevant paper on the trading book:	2.6. Ja vien Primārajam dīlerim attiecīgie vērtspapīri ir pieejami tirdzniecības nolūkiem, divvirzienu kotācijas valsts vērtspapīriem otrreizējā tirgū pastāvīgi jānodrošina:
2.6.1. for series of bonds with the nominal amount outstanding of at least EUR 50 (fifty) million and more than 3 (three) calendar months remaining until maturity;	2.6.1. obligāciju sērijām, kuru apjoms apgrozībā pēc nomināla sasniedz vismaz EUR 50 (piecdesmit) miljonus, ja līdz to dzēšanai ir atlikuši vairāk nekā 3 (trīs) kalendārie mēneši;
2.6.2. for series of bills with the nominal amount outstanding of at least EUR 20 (twenty) million and more than 3 (three) calendar months remaining until maturity.	2.6.2. parādzīmju sērijām, kuru apjoms apgrozībā pēc nomināla sasniedz vismaz EUR 20 (divdesmit) miljonus, ja līdz to dzēšanai ir atlikuši vairāk nekā 3 (trīs) kalendārie mēneši.
2.7. The Primary dealer may at any time also provide indicative quotes for government securities other than those mentioned in Clause "2.6." of this Agreement.	2.7. Primārais dīleris jebkurā laikā var sniegt indikatīvas kotācijas arī tiem valsts vērtspapīriem, kas nav minēti šī Līguma 2.6. punktā.
2.8. To make best efforts to display the narrowest possible bid/offer spread for each quote.	2.8. Katru reizi censties atspoguļot pēc iespējas mazāku starpību starp pirkšanas un pārdošanas kotācijām.
2.9. Continuously provide actual quotes referred to in Clause 2.5. of this Agreement on every officially designated working day in the Republic of Latvia between the working hours of 10:00 and 16:00, except for the days that are replaced as working days according to the Cabinet of Ministers order and except for non-business days for Primary dealer .	2.9. Pastāvīgi nodrošināt aktuālas šī Līguma 2.5. punktā minētās kotācijas Latvijas Republikā oficiāli noteiktajās darba dienās darba laikā no plkst. 10.00 līdz 16.00, izņemot ar Ministru kabineta rīkojumu pārceltajās darba dienās un izņemot dienas, kas Primārajam dīlerim nav darba dienas.

2.10. To cover all costs associated with the performance of the Primary dealer's obligations.	2.10. Segt visas ar Primārā dīlera pienākumu izpildi saistītās izmaksas.
2.11. To provide the Treasury with recommendations regarding activities that would promote the development of the government securities market, including proposals on possible changes to the government securities auction calendar, types and maturities of debt instruments, as well as provide the Treasury with proposals regarding potential improvements in government security trading.	2.11. Sniegt Kasei ierosinājumus par aktivitātēm, kas veicinātu valsts vērtspapīru tirgus attīstību, t. sk. ierosinājumus par iespējamām izmaiņām valsts vērtspapīru izsoļu kalendārā, aizņēmuma instrumentu veidiem un to dzēšanas termiņiem, kā arī izteikt Kasei priekšlikumus par iespējamiem uzlabojumiem valsts vērtspapīru tirdzniecībā.
2.12. At the Treasury's electronically sent request, provide the Treasury not later than 3 (three) working days with Primary dealer's view on the development of Latvia's and international financial and capital markets. Information to be sent electronically to email addresses of the Treasury specified in Annex 1 of this Agreement.	2.12. Pēc Kases elektroniska pieprasījuma ne vēlāk kā 3 (trīs) darba dienu laikā sniegt Kasei informāciju par Primārā dīlera skatījumā esošajām aktualitātēm un tendencēm Latvijas un starptautiskajos finanšu un kapitāla tirgos. Informācija nosūtāma elektroniski uz Kases elektroniskā pasta adresēm, kas norādītas šī Līguma 1. pielikumā.
2.13. To promote and increase awareness of the government securities.	2.13. Veicināt un palielināt informētību par valsts vērtspapīriem.
2.14. To immediately notify the Treasury of any circumstances detected within the financial markets or of the technical problems preventing the Primary dealer from fulfilling any of the obligations under this Agreement.	2.14. Nekavējoties informēt Kasi par tādas situācijas finanšu tirgos konstatēšanu vai tādām tehniskajām problēmām, kuru rezultātā Primārais dīleris nevar izpildīt kādu no pienākumiem saskaņā ar šī Līguma noteikumiem.
3. RIGHTS OF THE PRIMARY DEALER	3. PRIMĀRĀ DĪLERA TIESĪBAS
3.1. Exclusive rights to participate in the primary placement of government securities, direct selling, full or partial repurchase transactions of government securities, introduction of new types of government securities and securities exchange programmes.	3.1. Ekskluzīvas tiesības piedalīties valsts vērtspapīru izsolēs, sākotnējā izvietojumā tiešā pārdošanā, valsts vērtspapīru pilnīgas vai daļējas atpirkšanas darījumos, jaunu valsts vērtspapīru veidu ieviešanā, kā arī vērtspapīru apmaiņas programmās.
3.2. Exclusive rights to receive information (including information that is classified as restricted access and is justified to ensure performance of the Agreement) about domestic government borrowings for the upcoming quarter, annual and medium-term borrowing plans in domestic and international capital markets, as well as express a view and propose to the Treasury ideas on those plans.	3.2. Ekskluzīvas tiesības saņemt informāciju (tostarp informāciju, kas klasificēta kā ierobežotas pieejamības informācija un kuras saņemšana ir pamatota, lai nodrošinātu Līguma izpildi) valsts iekšējās aizņemšanās ceturkšņa, gada un vidējā termiņa plāniem iekšējos un starptautiskajos kapitāla tirgos, kā arī paust viedokli un sniegt Kasei priekšlikumus attiecībā uz šādiem plāniem.
3.3. To participate in meetings with other primary dealers organized by the Treasury on issues related to primary placement and organization of secondary trading of government securities.	3.3. Piedalīties Kases organizētajās sanāksmēs ar citiem primārajiem dīleriem par valsts vērtspapīru sākotnējās izvietojšanas un valsts vērtspapīru otrreizējā tirgus organizēšanas jautājumiem.
3.4. To call a meeting with the Treasury and other primary dealers on issues related to primary placement and organization of secondary trading of government securities.	3.4. Sasaukt sanāksmi ar Kasi un citiem primārajiem dīleriem par valsts vērtspapīru sākotnējās izvietojšanas un valsts vērtspapīru otrreizējā tirgus organizēšanas jautājumiem.
3.5. To terminate the Agreement by notifying the Treasury thereof in writing 30 calendar days in advance and providing the grounds for such termination. For the avoidance of doubt, the	3.5. Lauzt Līgumu, par to rakstiski 30 kalendārās dienas iepriekš paziņojot Kasei un norādot Līguma laušanas pamatojumu. Lai novērstu pārpratumus, šāds laušanas pamatojums, lai

grounds for such termination, whatever these may be, may not be referred to as a reason for the Treasury not to accept the termination of the Agreement.	kāds tas tiktu norādīts, nevar tikt izmantots kā Kases arguments, lai nepiekrīstu šī Līguma laušanai.
3.6. In crisis situation without prior notice to withdraw from the Agreement within one working day, informing the Treasury in writing.	3.6. Krīzes situācijā bez iepriekšēja brīdinājuma vienas darba dienas laikā atkāpties no šī Līguma par to nosūtot rakstisku informāciju Kasei.
3.7. To publicly announce the Primary dealer's decision to terminate the Agreement by informing the Treasury in writing.	3.7. Publiski paziņot Primārā dīlera lēmumu lauzt Līgumu par to rakstiski informējot Kasi.
4. PROVISION OF REPORTING	4. ATSKAIŠU NODROŠINĀŠANA
4.1. The Primary dealer shall provide the Treasury with information on transactions with the government securities in primary and secondary market in line with the Harmonized Reporting Format developed by the Economic and Financial Committee's Sub-Committee on EU Sovereign Debt Markets (hereinafter the "Sub-Committee") and in accordance to the guidelines for information submission that are available in internet website http://europa.eu/efc/sub_committee/primary_dealer/harmonized_reporting_format/index_en.htm .	4.1. Primārais dīleris nodrošina Kasei informāciju par darījumiem ar valsts vērtspapīriem sākotnējā un otrreizējā tirgū saskaņā ar Eiropas Savienības Ekonomisko un finanšu lietu komitejas Eiropas Savienības valstu vērtspapīru tirgus apakškomitejā (turpmāk – Apakškomiteja) izstrādātajām harmonizētā pārskatu formāta un informācijas nosūtīšanas vadlīnijām, kas norādītas Apakškomitejas interneta vietnē http://europa.eu/efc/sub_committee/primary_dealer/harmonized_reporting_format/index_en.htm .
4.2. The Primary dealer shall provide electronically in XML format information mentioned in Clause 4.1 of this Agreement to the Treasury in accordance with the XSD schema specified in Annex 2 to the Agreement.	4.2. Primārais dīleris XML formātā elektroniski nodrošina Kasei Līguma 4.1.punktā minēto informāciju saskaņā ar 2. pielikumā norādīto XSD shēmu.
4.3. The information referred to in Clauses 4.1 and to be sent in accordance with the Clause 4.2 of this Agreement shall be submitted to the Treasury on a monthly basis, no later than 13 (thirteen) Target working days following each reporting month. The first deadline of submission of the information shall be no later than 18 March 2015, reporting the information about January 2015 and February 2015. Primary dealer may choose to report information about January 2015 till 18 February 2015.	4.3. Informācija, kas minēta šī Līguma 4.1. punktā un nosūtāma saskaņā ar Līguma 4.2. punktu Kasei iesniedzama reizi mēnesī ne vēlāk kā 13 (trīspadsmit) Target darba dienas pēc atskaitīšanās mēneša beigām. Pirmais informācijas iesniegšanas datums ir ne vēlāk kā 2015.gada 18.marts, iesniedzot informāciju par 2015.gada janvāri un 2015.gada februāri. Primārais dīleris var izvēlēties iesniegt informāciju par 2015.gada janvāri līdz 2015.gada 18.februārim.
4.4. Information mentioned in Clauses 4.1 of this Agreement is necessary for the Treasury in order to evaluate performance of the Primary dealer under this Agreement, acknowledge the trends in the government securities market, prepare reviews, reports and analytical materials and to provide the Sub-Committee and European Commission reports in a aggregated format according to the harmonized reporting format on activity of primary dealers in the markets of the respective country.	4.4. Informācija, kas minēta šī Līguma 4.1. punktā Kasei ir nepieciešama Primārā dīlera darbības novērtēšanai šī Līguma ietvaros, valsts vērtspapīru tirgus tendenču apzināšanai, apskatu, ziņojumu un analītisku materiālu sagatavošanai un apkopotā veidā iesniegšanai Apakškomitejai un Eiropas Komisijai saskaņā ar harmonizēto pārskatu formātu par primāro dīleru darbību attiecīgajā valstī
5. RIGHTS OF THE TREASURY	5. KASES TIESĪBAS
5.1. To specify and amend the compliance and quality criteria for candidates for Primary dealer status.	5.1. Noteikt un grozīt atbilstības un kvalitātes kritērijus kandidātiem uz Primārā dīlera statusu.
5.2. To assess the performance of implementing conditions of the Agreement, the conformity with the compliance and quality criteria mentioned in Clause 5.1 of this Agreement as	5.2. Veikt Līguma izpildes novērtējumu, atbilstību šī Līguma 5.1. punktā minētajiem atbilstības un kvalitātes kritērijiem Līguma darbības laikā, kā arī Primārā dīlera darbības novērtējumu,

well as assess performance of the Primary dealer comparing it with performances of other primary dealers.	salīdzinot to ar citu primāro dīleru sniegumu.).
5.3. The main criteria for assessment are:	5.3. Galvenie vērtēšanas kritēriji ir:
5.3.1. Primary dealer`s activity in government securities auctions:	5.3.1. Primārā dīlera darbība valsts vērtspapīru izsolēs:
5.3.1.1. the total amount quoted in each auction and quotes by instruments;	5.3.1.1. kopējā kotācijas summa katrā izsolē un kotācijas sadalījumā pa instrumentiem;
5.3.1.2. the total amount bought in competitive auctions and amount by instruments;	5.3.1.2. kopējā pirkuma summa konkurējošās izsolēs un summa sadalījumā pa instrumentiem;
5.3.2. Primary dealer`s activity in the secondary market (for the avoidance of doubt, Primary Dealer`s activity in the secondary market in relation to financial instruments captured under this Agreement):	5.3.2. Primārā dīlera darbība otrreizējā tirgū (pārpratumu novēršanai, Primārā dīlera darbības otrreizējā tirgū attiecībā uz tiem finanšu instrumentiem, kas atrunāti šajā Līgumā):
5.3.2.1. the amount of single bid provided in electronic trading platforms primarily for benchmark government securities and other government securities as well;	5.3.2.1. viena elektroniskajās tirdzniecības sistēmās sniegtā solījuma summa galvenokārt etalona valsts vērtspapīriem, kā arī citiem valsts vērtspapīriem;
5.3.2.2. the spread between bid and ask yields quoted primarily for benchmark bonds, and other government securities as well;	5.3.2.2. starpība starp pirkšanas un pārdošanas likmēm, kas piedāvātas galvenokārt etalona vērtspapīriem, kā arī citiem valsts vērtspapīriem;
5.3.2.3. the type of government securities quoted in electronic trading platforms.	5.3.2.3. elektroniskajās tirdzniecības sistēmās kotēto valsts vērtspapīru veidi.
5.4. To request information and explanations from the Primary dealer at any time in the following cases (but not limited to these): if the Treasury has doubts that the Primary dealer`s activities or performance indicators, reputation, etc., have adversely affected or may adversely affect the primary placement or secondary trading of the government securities, investor confidence and the operation of the government securities market in future; or the Treasury has found that the Primary dealer is failing to fulfill any obligation prescribed by this Agreement; or the Primary dealer quotes government securities on the secondary market and trades them at levels and volumes that are significantly divergent from the market situation at the time.	5.4. Pieprasīt jebkurā laikā Primārajam dīlerim informāciju un skaidrojumu, gadījumā, un ne tikai, ja Kasei rodas šaubas, ka Primārā dīlera rīcība vai darbības rādītāji, reputācija u. c. faktori ir negatīvi ietekmējuši vai potenciāli var negatīvi ietekmēt valsts vērtspapīru sākotnējo izvietojumu un otrreizējo tirdzniecību, investoru uzticību un valsts vērtspapīru tirgus darbību turpmāk; vai Kase ir konstatējis, ka Primārais dīleris neveic kādu no Līgumā noteiktajiem pienākumiem; vai Primārais dīleris kotē valsts vērtspapīrus otrreizējā tirgū un veic tirdzniecību ar tiem tādos līmeņos un apjomos, kas būtiski atšķiras no tirgus situācijas konkrētajā brīdī.
5.5. To publish on the Treasury website the standard form of the “ Agreement on participation in organizing the government domestic debt securities primary and secondary market” and the compliance and quality criteria established for candidates for the Primary Dealer status referred to in Clause 5.1. of this Agreement.	5.5. Publiskot Kases mājaslapā „Līguma par dalību valsts iekšējā aizņēmuma vērtspapīru sākotnējā un otrreizējā tirgus organizēšanā” standarta formu un šī Līguma 5.1. punktā minētos atbilstības un kvalitātes kritērijus kandidātiem uz Primārā dīlera statusu.
5.6. To assign at any time any other bank as a primary dealer.	5.6. Jebkurā laikā noteikt jebkuru citu banku par primāro dīleri.
5.7. To modify, at any time, the annual and medium-term government borrowing plan in domestic and international capital markets, including the indicative calendar of government securities auctions.	5.7. Jebkurā laikā veikt izmaiņas ikgadējā un vidēja termiņa valsts aizņemšanās plānā iekšējā un starptautiskajos kapitāla tirgos, t. sk. indikatīvajā valsts vērtspapīru izsoļu kalendārā.

5.8. Given the information available to the Treasury regarding the Primary dealer's financial position, the assessment made of the performance of the Agreement, conformity to the compliance and quality criteria referred to in Clause 5.1. of this Agreement, or the information received from the Primary dealer on request, and any information deemed by the Treasury to be justified and sufficient, to terminate the Agreement by written notice 30 working days in advance, providing an explanation for such a decision.	5.8. Ņemot vērā Kasei pieejamo informāciju par Primārā dīlera finanšu stāvokli, Līguma izpildes novērtējumu, atbilstību šī Līguma 5.1. punktā minētajiem atbilstības un kvalitātes kritērijiem vai pēc pieprasījuma saņemto informāciju no Primārā dīlera un citu informāciju, ko Kase uzskata par pamatotu un pietiekamu, lauzt Līgumu, rakstveidā 30 darba dienas iepriekš paziņojot un sniedzot paskaidrojumu tādām lēmumam.
5.9. Given the performance of obligations of the Primary dealer or arisen financial crises, to terminate the Agreement unilaterally and with no advance notice within one working day (with immediate effect), by informing the Primary dealer in writing.	5.9. Ņemot vērā Primārā dīlera pienākumu izpildi vai radušās finanšu krīzes situācijas, vienpusēji bez iepriekšēja brīdinājuma lauzt Līgumu vienas darba dienas laikā (ar tūlītēju efektu), par to rakstiski informējot Primāro dīleri.
5.10. To publicly announce the Treasury's decision to terminate the Agreement, by informing the Primary dealer in writing.	5.10. Publiski paziņot Kases lēmumu lauzt Līgumu, par to rakstiski informējot Primāro dīleri.
6. OBLIGATIONS OF THE TREASURY	6. KASES PIENĀKUMI
6.1. To provide information and notify the Primary dealer and other primary dealers with a corresponding agreement with the Treasury of any changes made in the annual and medium-term government borrowing plan (incl. changes) for domestic and international capital markets. The indicative quarterly schedules of government domestic securities auctions must be consulted with the Primary dealers at least 5 business days prior.	6.1. Informēt Primāro dīleri un citus primāros dīlerus, kuriem ir attiecīgs līgums ar Kasi, par Kases ikgadējo un vidēja termiņa valsts iekšējās aizņemšanās plānu (t.sk. par izmaiņām) iekšējā un starptautiskajos kapitāla tirgos. Par indikatīvajiem valsts vērtspapīru izsoļu ceturkšņa grafikiem jākonsultējas ar Primāro dīleri vismaz 5 (piecas) darba dienas iepriekš.
6.2. To call meetings, no less than once a quarter, with all primary dealers.	6.2. Ne retāk kā reizi ceturksnī organizēt sanāksmes ar visiem primārajiem dīleriem.
6.3. On the Treasury internet website http://www.kase.gov.lv/ publish list of all primary dealers and update this as needed.	6.3. Kases interneta mājas lapā http://www.kase.gov.lv/ publiskot sarakstu ar visiem primārajiem dīleriem un aktualizēt to pēc nepieciešamības.
6.4. To ensure equal and fair treatment to all primary dealers, both in terms of information availability and assessment.	6.4. Piemērot pret visiem primārajiem dīleriem vienādu un godīgu attieksmi, gan informācijas pieejamības, gan novērtējuma ziņā.
7. RESTRICTIONS ON THE DISSEMINATION OF INFORMATION	7. INFORMĀCIJAS IZPLATĪŠANAS IEROBEŽOJUMI
7.1. Restricted access information shall mean information and data, including but not limited to commercial and technical information and data related to ensuring the performance of the Agreement, disclosed by one Party to the other Party in the relation to the Agreement, as well as any written, electronic or oral professional operations data, provided by Primary dealer or its affiliates to the Treasury pursuant to the Harmonised Reporting Format (HRF) and which shall be used solely for the permitted purposes (further – professional operations data), irrespective of the storage environment of such information or data. Affiliate to the Primary dealer is any other person that Primary dealer	7.1. Ierobežotas pieejamības informācija nozīmē informāciju un datus, t. sk., bet ne tikai, Līgumā izpildes nodrošināšanai saistītu komerciālu vai tehnisku informāciju un datus, ko viena Puse izpauž otrai Pusei saistībā ar Līgumu, kā arī jebkādas rakstveida, elektroniskus vai mutvārdu profesionālās darbības datus, kurus Primārais dīleris vai tā saistītās personas sniedz Kasei, saskaņā ar Harmonizēto pārskatu formātu (HAF) un kuri izmantojami tikai atļautajiem mērķiem (turpmāk – profesionālās darbības dati), neatkarīgi no šādas informācijas vai datu saglabāšanas vides. Primārā dīlera saistītā persona ir jebkura cita persona, kas tieši vai netieši kontrolē Primāro dīleri, vai kuru kontrolē

<p>directly or indirectly controls, or is controlled by or is under common control with Primary dealer from time to time but only for so long as such control exists.</p>	<p>vai kura atrodas kopīgā kontrolē ar Primāro dīleri laiku pa laikam, bet tikai tik ilgi, kamēr šāda kontrole pastāv.</p>
<p>7.2. Neither Party shall disclose without prior written acceptance from other Party restricted access information obtained from the other Party during the operation of the Agreement, third parties (except Parties can disclose restricted access information to those officials, management or employees of the respective Party or of the Affiliate to the Primary dealer whose work is connected with this information in accordance to the job description and/or need such knowledge to ensure the performance of the Agreement), or use it without authorization. This obligation shall continue to apply after the termination of the Agreement. Each Party shall only use such restricted access information for the purposes of fulfilling the Agreement. The Treasury will not disclose professional operations data to any third party or other government institution, unless required to do so by an applicable legal acts or the disclosure of such information is requested by the law enforcement institutions, the Cabinet of Ministers or Prime Minister, the Treasury shall promptly inform Primary dealer of any such request and all the circumstances in which any such request, order or disclosure has been made. In any event, the Treasury shall only provide that part of the professional operations data so requested which is necessary for the purposes of complying with the obligation set out by applicable legal act.</p>	<p>7.2. Neviena no Pusēm neizpauž ierobežotas pieejamības informāciju, kas saņemta no otras Puses Līguma darbības laikā, trešajām personām (izņemot Puses ir tiesīgas atklāt ierobežotas pieejamības informāciju tikai tām Puses vai Primārā dīlera saistītās personas amatpersonām, vadībai vai darbiniekiem, kuriem darbs ar šādu informāciju ir noteikts amata pienākumos un/vai ir jāzina Līguma izpildes nodrošināšanai), iepriekš tam nesaņemot otras Puses rakstisku piekrišanu, un neizmantos to nesankcionēti. Šīs saistības paliek spēkā arī pēc Līguma izbeigšanas. Katra Puse šādu ierobežotas pieejamības informāciju izmantos vienīgi Līguma izpildes nolūkā. Kase neizpauž Primārā dīlera profesionālās darbības datus nevienai trešajai personai vai citai valsts iestādei, ja vien šādas informācijas izpaušanas pienākums ir noteikts normatīvajos aktos, vai informāciju pieprasa tiesībsargājošās iestādes, Ministru kabinets, vai Ministru Prezidents, Kase nekavējoties informēs Primāro dīleri par jebkuru šādu prasību un visiem apstākļiem, kādos jebkurš šāds pieprasījums vai rīkojums izdots vai atklāšana veikta. Jebkurā gadījumā Kase sniegs tikai to šādi pieprasīto Primārā dīlera profesionālās darbības datu daļu, kas nepieciešama, lai izpildītu tiesību aktos noteikto pienākumu.</p>
<p>7.3. The Parties are liable to comply with the restrictions on the dissemination of information, including any employee or third person authorized by the Parties to receive such confidential information. Parties will promptly notify each other upon a breach of restrictions on the dissemination of restricted access information and will cooperate with other Party in every reasonable way to prevent further unauthorised use or disclosure.</p>	<p>7.3. Puses ir atbildīgas par informācijas izplatīšanas ierobežojumu saistību ievērošanu, tai skaitā no jebkura darbinieka vai kādas trešās personas, kurai Puses ir atļāvušas šādu ierobežotas pieejamības informāciju saņemt. Informācijas izplatīšanas ierobežojumu saistību neievērošanu gadījumā Puse nekavējoties ziņo otrai Pusei un visos saprātīgos veidos abpusēji sadarbojas, lai atklātu un novērstu tālāku datu neatļautu izmantošanu.</p>
<p>7.4. Each party shall treat such restricted access information with care that a prudent businessperson would use and with the same care as their own restricted access information.</p>	<p>7.4. Katra Puse pret šādu ierobežotas pieejamības informāciju izturēsies kā apdomīgs uzņēmējs un ar to pašu rūpību kā attiecībā pret savu ierobežotas pieejamības informāciju.</p>
<p>7.5. Restrictions on the dissemination of information shall not apply to the following information:</p>	<p>7.5. Informācijas izplatīšanas ierobežojumi neattiecas uz šādu informāciju:</p>
<p>7.5.1. information that has been in the possession of the recipient Party without an obligation to restrict its dissemination prior to obtaining it from the disclosing Party;</p>	<p>7.5.1. informāciju, kas ir bijusi saņēmēja Puses rīcībā bez informācijas izplatīšanas ierobežojuma saistībām līdz tās saņemšanai no izpaužējas Puses;</p>
<p>7.5.2. information that is already generally available at the time of disclosure;</p>	<p>7.5.2. informāciju, kas izpaušanas brīdī jau ir vispārpieejama;</p>
<p>7.5.3. information that the recipient Party has legitimately obtained from a third party that is not subject to confidentiality obligations;</p>	<p>7.5.3. informāciju, ko saņēmēja Puse ir likumīgi saņēmusi no trešās personas, kurai nav informācijas izplatīšanas ierobežojuma saistību;</p>
<p>7.5.4. information that is subject to a disclosure obligation prescribed by law or pursuant to the regulations of a public authority,</p>	<p>7.5.4. informāciju, kuras izpaušanas pienākums ir noteikts ar likumu vai kādas varas iestādes noteikumiem, ar noteikumu, ka</p>

<p>provided that the disclosing Party has been notified of such a legitimate action in writing;</p>	<p>izpaužējas Pusei par šādu tiesisku darbību ir rakstiski paziņots;</p>
<p>7.5.5. data that the Treasury has developed from the professional operations data through a process in conjunction with additional third party data and professional experience. For the avoidance of doubt, derived data shall not include any data from which Primary dealer or any of its clients can be identified or that can be reverse-engineered so as to show that it is originating or directly derived from data provided by the Primary dealer (further – derived data);</p>	<p>7.5.5. datiem, kurus Kase ir sagatavojuši, izmantojot Primārā dīlera iesniegtos profesionālās darbības datus savienojumā ar papildu trešo personu datiem un profesionālo pieredzi. Skaidrības labad šādi dati neietver datus, pēc kuriem varētu identificēt Primārā dīlera vai jebkuru tā klientu, vai kurus būtu iespējams sadalīt tā, ka tie parādītu, ka ir tieši atvasināti no Primārā dīlera datiem (turpmāk – atvasinātie dati);</p>
<p>7.5.6. derived data that the Treasury uses in it's reviews or analytical reports or other forms and publishes and/or makes available to third parties;</p>	<p>7.5.6. atvasinātajiem datiem, kurus Kase izmanto pārskatos, analītiskos ziņojumos vai citos formātos un publicē un/vai dara pieejamus trešajām pusēm;</p>
<p>7.5.7. derived data submitted by the Treasury to the Sub-Committee and European Commission in accordance with the Harmonised Reporting Formats on the operations of primary dealers system in the respective state and published on the Sub-Committee's website, http://europa.eu/efc/sub_committee/primary_dealer/index_en.htm;</p>	<p>7.5.7. atvasinātiem datiem, ko Kase iesniedz Apakškomitejai un Eiropas Komisijai saskaņā ar harmonizētajām pārskatu formām par primāro dīleru sistēmas darbību attiecīgajā valstī, un kas publicēti apakškomitejas interneta vietnē: http://europa.eu/efc/sub_committee/primary_dealer/index_en.htm;</p>
<p>7.6. Primary dealer hereby grants the Treasury a right to use the professional operations data of the Primary dealer for the purpose as defined in the Clause 7.5.6. of this Agreement. The Treasury undertakes to use such data accurately and present professional operations data in a way which is not misleading. Following termination of this Agreement, the Treasury may continue to use, improve and publish any derived data in the Treasury's possession. The Treasury shall not delegate and assign or issue a license to a third party about use of professional operations data and preparation of derived data without the prior written consent of Primary dealer.</p>	<p>7.6. Primārais dīleris atļauj Kasei Līguma darbības laikā izmantot Primārā dīlera profesionālās darbības datus Līguma 7.5.6.punktā noteiktajiem mērķiem. Kase apņemas izmantot profesionālās darbības datus rūpīgi un atspoguļot atvasinātos datus tādā veidā, kas nav maldinošs. Pēc Līguma izbeigšanas Kase var turpināt izmantot, uzlabot un publicēt jebkādos atvasinātos datus, kādi ir tās rīcībā. Kase nedrīkst deleģēt un nodot savas tiesības vai izdot atļauju par profesionālās darbības datu lietošanu un atvasināto datu sagatavošanu trešajām pusēm bez Primārā dīlera iepriekšējas rakstveida piekrišanas.</p>
<p>7.7. Information to the press or media on any matters relating to the performance of the Agreement shall be coordinated by both Parties in advance.</p>	<p>7.7. Informācija plašsaziņas līdzekļiem saistībā ar Līguma izpildes jautājumiem iepriekš tiks saskaņota starp abām Pusēm.</p>
<p>7.8. In case one Party sends to other Party electronically restricted access information the respective Party for safety reasons uses encryption with password.</p>	<p>7.8. Ja viena Puse līguma darbības laikā otrai Pusei elektroniski nosūta ierobežotas pieejamības informāciju, tad attiecīgā Puse datu aizsardzībai izmanto šifrēšanu ar paroli.</p>
<p>8. RESOLUTION OF DISPUTES AND DISAGREEMENTS</p>	<p>8. STRĪDU UN DOMSTARPĪBU IZSKATĪŠANA</p>
<p>8.1. This Agreement has been concluded in accordance with the regulatory enactments of the Republic of Latvia, and for the duration of the Agreement, the Parties shall act in accordance with the provisions of the Agreement and the applicable regulatory enactments of the Republic of Latvia.</p>	<p>8.1. Līgums ir noslēgts saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem, un Līguma izpildes laikā Puses rīkojas saskaņā ar Līguma noteikumiem un spēkā esošajiem Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem.</p>

<p>8.2. Should any disagreements arise between the Parties with respect to the application of this Agreement, these shall be settled by mutual negotiation, by supplementing or amending the text of the Agreement if necessary.</p>	<p>8.2. Ja Pusēm rodas domstarpības Līguma piemērošanā, tās tiek atrisinātas savstarpēju pārrunu ceļā, ja nepieciešams, papildinot vai grozot Līguma tekstu.</p>
<p>8.3. Any disputes arising in the event of non-fulfillment or partial fulfillment of the provisions of the Agreement shall be settled by a mutual agreement of the Parties, but if the Parties fail to reach such an agreement, in a appropriate court of the Republic of Latvia and in line with procedures defined in legal acts of the Republic of Latvia. .</p>	<p>8.3. Visi strīdi, kas rodas Līguma noteikumu neizpildes vai daļējas izpildes gadījumā, tiek atrisināti, Pusēm vienojoties, bet, ja Puses nevar vienojoties, tad Latvijas Republikas tiesā pēc piekritības Latvijas Republikas tiesību aktos noteiktā kārtībā.</p>
<p>9. TERM OF THE AGREEMENT</p>	<p>9. LĪGUMA DARBĪBAS LAIKS</p>
<p>9.1. This Agreement shall take effect on day signed by Parties and shall be in force for indefinite time period.</p> <p>9.2. With the day of entry into force of the Agreement will expire the agreement No. _____ signed on _____, _____ between the Treasury and the joint-stock company "_____" on participation in organizing the government domestic debt securities primary and secondary market and all subsequent relationship between the Parties shall be governed by the new Agreement.</p>	<p>9.1. Līgums stājas spēkā tā Pušu parakstīšanas dienā un ir spēkā bez termiņa ierobežojuma.</p> <p>9.2. Ar Līguma spēkā stāšanās dienu spēku zaudē _____ gada _____ noslēgtais līgums Nr. _____ starp Valsts kasi un akciju sabiedrību „_____” par dalību valsts iekšējā aizņēmuma vērtspapīru sākotnējā un otrreizējā tirgus organizēšanā, un visas turpmākās Pušu attiecības regulēs jaunais Līgums.</p>
<p>10. FORCE MAJEURE</p>	<p>10. NEPĀRVARAMA VARA</p>
<p>10.1. The Parties shall not be liable for the partial or total non-fulfillment of the obligations provided for in the Agreement if arising after the conclusion of the Agreement as a result of an insurmountable force or extraordinary circumstances that the Parties were not able to foresee or prevent by reasonable means. Such circumstances may include natural disasters, fire, warfare, mass disorders, riots, civil unrest, strikes of the labour force in the energy or communications sector, absence of telephone communications, power black-outs or, for either Party individually, telephone or cable failures, and any other circumstances not under the reasonable control of the Parties.</p>	<p>10.1. Puses nav atbildīgas par daļēju vai pilnīgu Līgumā paredzēto saistību neizpildi, ja tā radusies pēc Līguma noslēgšanas nepārvarama spēka, ārkārtēju apstākļu rezultātā, kurus Puses nevarēja paredzēt un novērst saprātīgiem līdzekļiem. Pie tādiem apstākļiem pieskaitāmi: dabas katastrofas, ugunsgrēki, karadarbība, masu nekārtības, dumpji, tautas nemieri, enerģētikas kompleksa vai sakaru nozares darbinieku streiki, telefona sakaru trūkums, elektroenerģijas trūkums, vienai no pusēm – telefona vai kabeļa avārijas, kā arī jebkuri citi apstākļi, kas nav pakļauti Pušu saprātīgai kontrolei.</p>
<p>10.2. A Party that has been unable to perform its obligations due to the circumstances listed in Clause 10.1 of this Agreement hereof shall immediately notify of the occurrence and end of such circumstances to the other Party by any means possible. Non-observance of this provision shall deprive a Party of the right to invoke such circumstances.</p>	<p>10.2. Pusei, kura nav varējusi izpildīt savas saistības to apstākļu dēļ, kuri minēti šī Līguma 10.1. punktā, ir nekavējoties jāpaziņo par šādu apstākļu iestāšanos un izbeigšanos otrai Pusei jebkurā iespējamā veidā. Šī nosacījuma neievērošana liedz Pusei tiesības atsaukties uz šiem apstākļiem.</p>
<p>10.3. As regards technical reasons known to the Party in advance and due to which the Party is not able to perform any of the duties set in the Agreement, the Party shall immediately notify the other Party and explain the situation and foreseeable consequence. Notification of the technical reasons for the non-fulfillment of the Agreement shall be made to the other Party not later than before the occurrence of any of events listed in Clause 3.1. of this Agreement.</p>	<p>10.3. Attiecībā uz tehniskiem iemesliem, kas Pusei ir zināmi iepriekš un kuru dēļ Puse nevar veikt kādu no Līgumā noteiktajiem pienākumiem, minētā Puse nekavējoties paziņo otrai Pusei, sniedzot situācijas un paredzamo seku skaidrojumu. Brīdinājums par tehniskiem iemesliem Līguma izpildes neizpildē otrai Pusei sniedzams ne vēlāk kā līdz nākamajam šī Līguma 3.1. punktā minētajam notikumam.</p>

11. AMENDING AND SUPPLEMENTING THE AGREEMENT	11. Līguma grozīšana un papildināšana
11.1. The provisions of this Agreement may only be amended or supplemented upon mutual written agreement of the Parties. Any amendments and additions shall only be valid if executed in writing and signed by both Parties. Such additional agreements shall become an integral part of this Agreement.	11.1. Grozīt un papildināt šā līguma noteikumus var tikai pēc abpusējas Pušu rakstveida vienošanās. Līguma grozījumi un papildinājumi stājas spēkā, ja tie ir noformēti rakstiski un ir abu Pušu parakstīti. Šīs vienošanās kļūst par šā līguma neatņemamu daļu.
11.2. The Parties may propose amendments by notifying the other Party in writing.	11.2. Puses var ierosināt veikt grozījumus, par to rakstveidā paziņojot otrai Pusei.
11.3. Any amendments proposed by a Party will be discussed with other primary dealers with which the Treasury has entered into a corresponding agreement. Amendments that have been mutually approved will be incorporated into all the agreements with primary dealers concluded by the Treasury.	11.3. Puses ierosinātie grozījumi tiks pārrunāti ar visiem primārajiem dīleriem, ar ko Kasei ir noslēgts attiecīgs līgums. Savstarpēji saskaņotie grozījumi tiks iestrādāti visos Kases līgumos ar primārajiem dīleriem.
12. GENERAL PROVISIONS	12. VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI
12.1. The Parties undertake to perform all the actions provided for in the Agreement within the established periods and in accordance with the terms of the Agreement.	12.1. Puses apņemas veikt visas Līgumā paredzētās darbības noteiktajos termiņos un saskaņā ar Līguma noteikumiem.
12.2. The Parties undertake, within three working days of the effective date of this Agreement, to forward to the other Party the contact particulars of the authorized officers (with respect to primary placement, secondary trading, communication and market updates) in accordance with the form specified in Annex 1 of the Agreement.	12.2. Puses apņemas trīs darba dienu laikā pēc Līguma stāšanās spēkā nosūtīt otrai Pusei informāciju par pilnvaroto darbinieku (attiecībā uz sākotnējo izvietošanu, otrreizējo tirdzniecību, komunikāciju un tirgus aktualitātēm) kontaktinformāciju saskaņā ar Līguma 1. pielikumā norādīto veidlapu.
12.3. The Parties agree to notify the other Party if any changes occur in the list of authorized officers involved in ensuring the performance of the Agreement, or their contact information.	12.3. Puses apņemas informēt otru Pusi, ja ir notikušas izmaiņas to pilnvaroto darbinieku sarakstā, kas iesaistīti Līguma izpildes nodrošināšanā, vai viņu kontaktinformācijā.
12.4. Both Parties agree to not engage in any conduct that could directly harm the prestige and interests of the other Party.	12.4. Katra Puse apņemas neveikt nekādas darbības, kas tieši var kaitēt otras Puses prestižam un interesēm.
12.5. The Parties are entitled to arrange the necessary meetings, discussions and to take any other coordinated steps associated with the fulfillment of the provisions of this Agreement.	12.5. Pusēm ir tiesības organizēt nepieciešamās tikšanās, pārrunas, kā arī izpildīt citas saskaņotas darbības, kas saistītas ar šā Līguma noteikumu izpildīšanu.
12.6. The Primary dealer is not entitled to assign its rights and obligations to any third parties.	12.6. Primārajam dīlerim nav tiesību nodot savas tiesības un pienākumus trešajām personām.
12.7. Invalidity of any clause of the Agreement shall not affect validity of other clauses or the Agreement on the whole. Upon discovering of such fault the Parties shall agree on correction of the fault and continue cooperation in accordance with the valid provisions of the Agreement in a way that allows fulfilling the aim and sense of this Agreement as good as possible.	12.7. Līguma kāda punkta spēkā neesamība neietekmē citu punktu vai visa Līguma kopumā spēkā esamību. Pēc šāda trūkuma atklāšanas Puses vienojas par trūkuma novēršanu un turpina sadarboties saskaņā ar spēkā esošajiem Līguma noteikumiem tā, lai pēc iespējas labāk saglabātu šā Līguma mērķi un jēgu.

12.8. Titles of the Agreement and chapters are included only for the sake of easier perception and convenience, and they shall not to be used for the interpretation of the sense of the Agreement.	12.8. Līguma un nodaļu nosaukumi ir iekļauti tikai uzskatāmības un ērtības labad, tie nav izmantojami Līguma jēgas skaidrošanai.
12.9. The Parties agree to all the provisions of this Agreement and certify this by signing the Agreement.	12.9. Puses piekrīt visiem šā Līguma noteikumiem un to apstiprina, parakstot šo Līgumu.
12.10. This Agreement has been executed and signed in Latvian and English in 2 identical originals consisting of 11 pages each, with 2 Annexes jointly on 7 pages. Originals of the Agreement shall have equal legal validity, and each Party shall be issued with one original. In case of discrepancies between Latvian and English versions, the versions in Latvian shall prevail.	12.10. Līgums sagatavots un parakstīts latviešu un angļu valodā 2 oriģinālos, uz 11 lappusēm katrs ar 2 pielikumiem uz 7 lappusēm. Līguma oriģināliem ir vienāds juridisks spēks, un katrai Pusei nodots pa vienam eksemplāram. Domstarpību gadījumā starp tekstiem latviešu un angļu valodā, par noteicošo tiks uzskatīts teksts latviešu valodā.
12.11. Agreement has following Annexes which are an integral component of, and the definitions and terms used in the Annexes have identical meaning to those used in the Agreement, unless otherwise specified:	12.11. Līgumam ir šādi pielikumi, kas ir tā neatņemama sastāvdaļa, un pielikumos lietotajām definīcijām un apzīmējumiem ir identiska nozīme Līgumā lietotajām, ja nav noteikts citādi:
12.11.1. Annex 1 Template “Contact Persons for the Performance of the Primary Dealer Agreement” on 1 page;	12.11.1. 1.pielikums „Kontaktpersonas primāro dīleru līguma izpildes ietvaros” uz 1 lappuses;
12.11.2. Annex 2 ”XSD scheme” on 6 page;	12.11.2. 2.pielikums „XSD shēma” uz 6 lappuses;
LEGAL ADDRESSES AND SIGNATURES OF THE PARTIES PUŠU JURIDISKĀS ADRESES UN PARAKSTI	
<p style="text-align: center;">Smilšu iela 1 Rīga, LV-1919 Ph +371 67094222 Fax +371 67094220 email: kase@kase.gov.lv</p> <p style="text-align: center;">The Treasury Valsts kase:</p> <hr style="width: 20%; margin: 10px auto;"/> <p style="text-align: center;">Kaspars Āboliņš Treasurer Valsts kases pārvaldnieks</p>	<p style="text-align: center;">Adrese Ph Fax email:</p> <p style="text-align: center;">“bankas nosaukums”</p> <hr style="width: 20%; margin: 10px auto;"/> <p style="text-align: center;">Vārds uzvārds Amats eng Amats lv</p>